联合国 S/PV.4741



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四七四一次会议

2003年4月16日星期三上午10时30分举行
纽约

主席：　阿吉拉尔·辛塞尔先生 ……………… （墨西哥）

成员：

安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
保加利亚	塔夫罗夫先生
喀麦隆	蒂贾尼先生
智利	巴尔德斯先生
中国	王英凡先生
法国	德拉萨布利埃先生
德国	舒马赫先生
几内亚	布巴卡尔·迪亚洛先生
巴基斯坦	阿克兰先生
俄罗斯联邦	加季洛夫先生
西班牙	梅嫩德斯女士
阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

03-32678 (C)

上午 *10* 时 *35* 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席(以西班牙语发言)：根据安理会在会前磋商过程中达成的谅解，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条的规定邀请主管政治事务助理秘书长达尼洛·蒂尔克先生参加会议。

没有人反对，就这样决定。

我请蒂尔克先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据在其会前磋商期间达成的谅解举行这次会议的。

在这次会议上，安全理事会将听取主管政治事务助理秘书长达尼洛·蒂尔克先生的报告。我欢迎助理秘书长并请他发言。

蒂尔克先生（以英语发言）：自上次 3 月 19 日通报中东局势以来，国际社会一直集中关注伊拉克危机和战争，但同时也越来越认识到迫切需要解决中东冲突。这方面我欢迎布什总统和布莱尔首相最近重申他们通过执行路线图取得进展的承诺。

3 月向安理会通报时，联合国中东和平进程特别协调员泰耶·勒厄德·拉森先生谈到，在设立巴勒斯坦总理职位和提名马哈穆德·阿巴斯先生——即阿布·马赞——任此职后，出现了一个机会之窗。我们希望阿布·马赞先生及其政府不久能得到巴勒斯坦立法委员会核准。核准后，四方将尽可能快地向以色列政府和巴勒斯坦权力机构提出路线图，并就如何执行征求其意见。随后将开始关键的执行阶段，四方将发挥积极而不偏不倚的作用。双方必须在四方和国际社会的充分支持下，迈出痛苦而必要的步骤，以结束目前暴力和苦难的循环。

双方和国际社会必须准备坚持路线图所规定的道路，不管这一道路如何艰难，障碍多大。执行路线图的进程完全可能不会一帆风顺，但是其目标——实现该地区全面、公正和持久和平——太重要，双方绝不能为初期困难所阻。

有些困难是显而易见的。自上次向安理会通报以来，又有 69 人在巴以冲突中丧生——64 名巴勒斯坦人，5 名以色列人，使 2000 年 9 月以来死亡人数增加到巴勒斯坦 2 566 人，以色列 766 人。

3 月 30 日，一名自杀炸弹手袭击内坦亚市一家咖啡馆，造成数十人受伤。秘书长一贯谴责这种恐怖主义行径。巴勒斯坦权力机构必须把参与策划和执行这类袭击者绳之以法。从事这种行径的团体应该立即停止一切形式的暴力。

3 月份有 103 名巴勒斯坦人被杀，是过去十二个月中巴勒斯坦人死亡最多的一个月。这一月，以色列国防军对西岸和加沙地带所谓恐怖主义分子展开了三次法外歼杀。这些行动已造成数十名巴勒斯坦人被杀、被伤。此外，4 月 11 日，一名英国和平行动者汤姆·赫戴尔被以色列国防军子弹击中头部，至今仍在昏迷中。这是过去四个星期中发生的第三次外国和平活动者被以色列国防军行动打伤或打死事件。

我们呼吁以色列当局停止在人口密集地区过分使用武力，根据以色列在国际人道主义法下的义务，保护平民安全。我们也重申我们反对法外杀人，我们呼吁以色列政府立即停止这种挑衅行为。当然，以色列有权自卫，但是必须在国际法范围内行使这项权力。

我们已定期向安理会报告西岸和加沙地带不断恶化的社会经济状况。现在大家都应该清楚，捐助援助再多也不能减缓被占领巴勒斯坦领土上的危机。唯一的解决办法是让巴勒斯坦人经济得以正常运作。只有改变以色列的治安做法，取消境内路障和戒严，才能做到这一点。这样做将使那里重新有一个可预见、无限制的商业环境，这些限制已对投资者信心产生严重的负面影响。

应当补充，秘书长人道主义私人特使凯瑟琳·贝尔蒂尼夫人去年 8 月提出的各项建议仍然有待执行；还有许多工作要做。

应该看到，巴勒斯坦人社会遭受的损害可能更难扭转。最新的研究报告显示，加沙地带半数以上儿童因经历暴力与破坏而患有严重的创伤后紧张综合症。虽然这些儿童成年后该趋势对巴勒斯坦社会的影响难以预测，但不难想象受创伤的儿童变成带创伤的成年人，如果局势不便。另有报告家庭暴力增加——这是有严重紧张问题社会常出现的一种现象。

不难想象以色列人也遭受同样的痛苦与创伤，尤其是以色列儿童，他们一直生活在恐怖主义威胁下。这两个人民，巴勒斯坦人和以色列人，生活在暴力的压迫下已经太久，应该为他们解除这一可怕负担。

在西岸继续建造隔离墙也令人关切。全体捐助者当地援助协调委员会最近委托就隔离墙对经济社会的影响提出一份报告。该报告不久将公布，但现在已有报告的一些初步结论。

隔离墙第一期计划路线在某些地段深入西岸北部达六公里之深，它将横跨道路和水道网，并将阻碍隔离墙一边的巴勒斯坦人和他们的农田、水井、市场与公共服务的联系。它将限制对隔离墙西面巴勒斯坦居民提供基本社会服务，阻碍他们通商，如果不为人员和商品流通设置足够的交通点。有些巴勒斯坦土地拥有者已经不得进入自己拥有的土地。其他人可以跨过隔离墙，但只能通过步行或用驴车，造成机械和产品运输困难。

以色列政府单方面规划隔离墙，并把隔离墙建造在西岸境内，对盖勒祥利耶和图勒凯尔姆等城镇形成包围，这对四方通过路线图建立一个可行的巴勒斯坦国的努力，可能产生负面影响。

上述西岸和加沙地带情况突出了巴勒斯坦新总理阿布·马赞所面临的挑战。他必须在已经取得的重大进展基础上再接再厉，改造巴勒斯坦权力机构。阿布·马赞建设政府有坚实基础，因为他已在建立财政问责制和经济改革方面有相当成就。他需要作出艰苦努力，使司法部门的工作跟上财政部门的工作。

新任总理在安全领域有两项主要任务。他需要在巴勒斯坦地区恢复法律和秩序，扭转国内安全的混乱状况。与此同时，他必须立即采取步骤，制止恐怖主义，并将那些参与恐怖攻击的人绳之以法。他必须确保巴勒斯坦地区不致成为向以色列人发动攻击的基地。

我们希望阿布·马赞先生能够继续并扩展巴勒斯坦的改革进程。他必须证明自己是一位能够让巴勒斯坦人民拥有一个他们应有的透明而有效政府的领导人。他还必须使巴勒斯坦成为以色列人所需要的和平伙伴。

在阿布·马赞先生开展工作过程中，国际社会，尤其是四方小组应给予积极合作与支持。埃及、约旦和沙特阿拉伯三国政府都赞同所制定的行进图，并且在阿布·马赞先生任命以后及以前都发挥了尤其积极的作用。此外，四方小组在今后几个月里将继续与它们保持密切接触。阿拉法特总统决定任命一位总理，而且巴勒斯坦立法委员会同意了此项任命，他们所采取的行动理应再次得到我们的赞扬。

以色列政府在确保巴勒斯坦新政府取得成功方面可以发挥重要的作用。最初的重要步骤将包括帮助促进改革进程，采取行动以尽量减轻安全措施对西岸和加沙地带人民的影响。解除内部封锁以及取消宵禁，将是令人欢迎的事态发展。当然，困扰以色列、使其男女老少深受其害的恐怖主义行为给以色列政府带来了严重挑战。但是，这些步骤可帮助使巴勒斯坦权力机构和阿布·马赞先生有能力采取行动，打击恐怖分子。

沙龙总理在最近所作的支持和平进程的声明中确认，以色列也许需要作出他所说的“痛苦的让步”，包括消除西岸和加沙地带的一些定居点。这是令人欢迎的。以色列早日接受并积极实施这一进程，似乎将是沙龙先生所表达的支持的一种重要体现。

我现在想简要谈谈区域局势。自我们上次向安全理事会通报情况以来，蓝线附近的局势一直保持平静。然而，紧张程度仍然很高。在最近几天里，这一紧张状况由于以色列对黎巴嫩的数十次空中渗透以及随后真主党发射的防空高射炮火而加剧。

双方都已向联合国和参与谈判的其他人员保证，它们打算在目前不稳定的区域形势下保持平静的环境。黎巴嫩当局在黎巴嫩南部保存了明显的安全部队驻留，并在联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的许多行动地区进行巡逻，设立了流动哨所。黎巴嫩军队进一步加固了蓝线附近的工事和其他路障。然而，我们对蓝线附近真主党新防空高射炮的数量和地点感到非常担忧。

在本月若干天时间里，以色列从空中越过蓝线的次数明显增多。自以色列 2000 年 5 月撤出黎巴嫩南部以来，以色列飞机这段时间侵入黎巴嫩上空的次数最多。这一令人不安的事态发展与以色列明确表示的意图显然很不一致。真主党以高射炮火进行还击，其中某些炮火的瞄准目标越过了蓝线。这种行为威胁到了目前的安宁。双方的这些敌对行动有可能会很快导致实地情况出现恶化。黎巴嫩和以色列双方都有义务防止局势的恶化，国际社会也应该为此施加它的影响力。

我们似乎正处在通过这一行进图重新开始中东和平进程的边缘。一旦巴勒斯坦内阁得到确认后，这个行进图将提交给各当事方。目前，对以色列人的恐怖主义攻击不断持续，西岸和加沙地带的人道主义危机逐步加深。面对实地的这一严峻现实，这一进程目前还只是一种允诺。四方小组所规划的前进道路是结束目前暴力和反暴力循环的唯一现实希望。该行进图对安全、政治和经济或人道主义问题作了平行的反应，它责成每个当事方参与它的实施。

每一当事方都必须接受 2002 年 12 月 20 日草拟的行进图，并为它的实施而努力，而且每一方都应采取具体的初期步骤。巴勒斯坦权力机构必须立即采取有效行动打击恐怖主义。以色列政府必须通过解除内部封锁和宵禁制度来缓解巴勒斯坦人民的人道主义困境。国际社会必须充分、持续不断和公正地支持这项倡议，帮助当事方成功地克服前面的挑战。

一些观察员指出，这一行进图远非一份十全十美的文件，它没有满足当事方的所有需要。当然，没有任何计划是完美的。在中东冲突的紧张环境中，在当事方之间几乎不存在信任的情况下，人们很可能会说，为逐步建立和平的任何步骤必然带有潜在的危险。情况也许如此。但是，没有一项经谈判达成的解决办法既未给中东各国人民带来和平，也未为其带来安全，而这也是实际情况。按照行进图实现和平的道路将是困难和充满障碍的。如果不这样做，就只会使暴力以及经济和社会混乱的循环持续下去。

这个行进图仍然是实现两国——一个安全和繁荣的以色列和一个独立自主、主权和民主的巴勒斯坦——在和平与安全环境中彼此共存的构想的最佳前景。联合国非常积极地参与了四方小组内部拟定这一行进图的工作，并且期待立即将其递交各当事方。四方小组已经把今后几年实现公正、持久与全面和平的可能性呈现在该区域领导人和人民面前。我们希望他们会抓住这一机会，并且会使和平成为现实。

主席（*以西班牙语发言*）：我感谢蒂尔克先生所作的全面和详细的情况介绍。

根据在安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论这一议题。

上午 11 时散会